Всем известно, что коммуникативный подход-ведущее направление в обучении иностранным языкам. Развивать коммуникативную компетенцию, значит учить общаться, развивать качествам личности, раскованности, желание вступить в контакт. Коммуникация-это общение. Уметь общаться, быть хорошим речевым партнером – это приятно и полезно каждому. Но есть профессии, где умение общаться не роскошь и не желаемое приложение, а жизненная необходимость. Одна из таких профессий – профессия учителя , тем более учитель иностранного языка , потому что он обучает общению.

Общение- это такой социальный процесс, в котором происходит обмен деятельностью, опытом, умениями и навыками, результатами деятельности. Процесс общения стартует когда один человек начинает говорить что-то другому из-за того , что у него есть потребность, которая находится внутри его. Общение есть попытка взаимодействия того, что внутри человека, с внешним миром. Но не всегда это общение проходит удачно. Людям не хватает подходящих слов и внешних знаний. Отдельные люди с успехом решают эту проблему используя неформальные языковые явления: идиомы, пословицы и поговорки и др. Хотя у этого жанра народного творчества не слишком высокий стиль, не яркое слово, но зато они метки и доходчивы.

Всем известно что британцы обладают тонким чувством юмора, не всегда понятным для других народов. Их юмор часто основан на использовании идиом, пословиц и поговорок.

Целью моей работы было изучить формы и методы коммуникативного обучения, возможности использования пословиц и поговорок в образовательном процессе. Подготовить методические рекомендации по включению неформальных языковых явлений в содержание урока.

В работе я опиралась на труды Пассова Е. И., Агеевой И. Д., Крупенина А. А., Столяренко Л. Д., и др.

Неформальные языковые явления- это самая интересная и веселая часть английского языка, который характеризуются игривостью и избирательностью. Разновидность неформальные языковых явлении можно представить с помощью схемы :

**Виды неформальных языковых явлений.**

**Пословицы-** это жанр фольклора, краткое образное изречение, заключающая в себе какое- то поучение. Пословица советует, поучает, наставляет, предупреждает.Например: *The first blow is half the battle.- Доброе начало полдела откачало.()* поучительного смысла.Например: *A man is known by the company he keeps.- Скажи мне, кто твой друг и я скажу кто ты.*

**Идиомы-** оборот речи, значение которого не определяется отдельными значениями входящих в него слов. Например:  *“Piece of cake” means “very easy” but the literal meaning of piece is “part” and of cake is “a kind of dessert”*

**Скороговорки-** специально придуманная фраза с труднопроизносимым подбором звуков, быстро проговариваемая шуточная прибаутка.Например: *На дворе- трава, на траве- дрова.*

*The blue bluebird blinks.*

**Загадки-** жанр народно- поэтического творчества; иносказательное поэтическое описание кого-либо предмета или явления, испытывающие сообразительность отгадывающего.Например: *It’s running*

*Night and day*

*But it never*

*Runs away. (Time)*

**Рифмовки-** ( от греч. rhythmos- складность , соразмерность) созвучие концов стихов, отмечающее их границы и связывающее их между собой.Например: *How much wood would a woodchuck , chuck*

*If a woodchuck could chuck wood?*

**Стратегии коммуникативного общения****-** это словосочетания, клише, речевые структуры, которые украшают речь, делают ее выразительной и логичной.

Например: *To my mind….*

*As far as I know….*

*I agree…*

Но я хочу подробнее остановиться на пословицах и поговорках.

Трудно сказать, с каких времен среди народа начали ходить пословицы- устные краткие изречения на самые разные темы. Неизвестно и время возникновения первых поговорок- метких речений, которые способны вразговоре выразительно и точно охарактеризовать что-либо без помощи утомительных и сложных пояснений. Неоспоримо одно: и пословицы, и поговорки возникли в отделенной древности и стой поры сопутствуют народу на всем протяжении его истории. Особые свойства сделали пословицы и поговорки столь стойкими и необходимыми в быту и речи. Пословица не простое изречение . Она выражает мнение народа. В ней заключена народная оценка жизни, наблюдения народного ума. Не всякое изречение становилось пословицей, а только такое, которое согласовалось с образом жизни и мыслями множества людей - такое изречение могло существовать тысячелетия, переходя из века в век. За каждой из пословиц стоит авторитет поколений, их создавших. Поэтому пословицы не спорят, не доказывают- они просто утверждают или отрицают что- либо в уверенности, что все ими сказанное - твердая истина.

Пословицы прочно ложатся в память. Их запоминание облегчается разными созвучиями, рифмами, ритмикой, порой весьма искусной. Люди, создавшие пословицы, не знали грамоты, и не было у простого народа иного способа хранить свой жизненный опыт и свои наблюдения.

Мы, однако, не поняли бы пословицы, если бы не приняли во внимание их особую связь с речью. Никто не вспоминает пословицы так, без повода и причины. Они всегда приходят нам на память в разговоре, к случаю. Именно в разговоре, в разных речевых применениях обнаруживается подлинная природа пословицы. Пословицы и поговорки неразрывно связаны с живым разговорным языком, активным элементом которого они являются. Вне разговора они обычно не употребляются, чего нельзя сказать о песне, сказке и т. п., которые бывают вне разговорной речи. Однако, не смотря на тесную близость к языку, пословицы и поговорки характеризуются своим художественным своеобразием, отличаются, например, от постоянных словосочетаний и идиом, встречаемых в языке, значительно большей смысловой гибкостью, синтаксической организацией, поэтической структурой и другими особенностями, присущими им как особому жанру народно- поэтического творчества.

На протяжении нескольких эпох собиратели и толкователи пословиц и поговорок давали им разные определения. Толстой, Акинин, Жуков. Но все они сходятся в одном:пословицы и поговорки-это краткие и мудрые изречения.Несмотря на свою краткость,на слух они удивительно стройны и благозвучны.Этому способствует необычная структура этих творений народа.

Пословицы играют большую роль в построение эффективного урока. При этом учителю необходимо не только вставлять их в речь, но и добиваться понимания учащимися смысла использованных пословиц, более того предлагать отыскать русский эквивалент данной пословицы. Говоря о лексических и стилистических особенностях пословиц и поговорок следует отметить, что одни из них имеют прямой русский эквивалент, другие требуют определенной мыслительной деятельности.

Работая над пословицами я распределила их на три класса: первый класс- это пословицы относящиеся к международному фонду пословиц и поговорок, т.е. их можно перевести на русский язык дословно; ко второму классу я отнесла пословицы которые имеют русский эквивалент; третий класс- это пословицы не имеющие русского аналога.

**Классификация пословиц и поговорок.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Тема** | **Класс пословицы** | **Английская пословица** | **Русская пословица** | **Идея** |
| **Clothes**  **(одежда)** | I класс | 1. Appearance are deceptive.  2. It is not the gay coat that makes the gentlemen.  3. All is not gold that glitters. | 1. Внешность обманчива.  2. Не все золото, что блестит. | По внешнему виду нельзя судить об истинных достоинствах человека. |
|  | II класс | 1. Cut your coat according to your cloth.  2. Stretch your legs according to the coverlet.  3. Put your hand no further than your sleeve will reach. | 1. По одежке протягивай ножки.  2. По приходу держи и расход.  3. Не так живи, как хочется, а так как можется. | Живи по своим средствам, доходам в соответствии со своими возможностями. |
|  | | III класс | Manners make the man. |  | Положение человека в обществе зависит от его поведения и внешнего вида. |
| **The weather**  **(погода**) | | I класс | Nothing new under the sun. | Ничто не ново под луной. | Все то, что для нас необычно, уже давно известно людям с большим опытом. |
|  | | II класс | It is always darkest before the dawn. | После грозы- ведра, после горя – радость. На все ненастье проглянет и красное солнышко. | После полосы неудач и неприятностей всегда происходят перемены к лучшему. |
|  | | III класс | He is a fair- weather friend. |  | Ненастоящий друг, друг только лишь во время удач, но не несчастий. |

Если рассматривать значение пословиц и поговорок в учебной деятельности можно сказать что они могут сыграть большую роль в обогащение языка учащихся, в их нравственном становлении, развитии образного мышления и речевых навыков. Рассмотрим подробнее использование фразеологизмов в образовательном процессе. В ходе урока их можно успешно использовать на каждом из этапов: при объяснении новой темы, тренировки, закрепления. Например:

*5 класс*, тема: Degrees of comparison. На уроке моя задача ввести исключения образования степеней сравнения.

*Warming ир:* в качестве подготовки к новой теме можно дать учащимся такое задание (где присутствуют слова новой темы).

***Supply the missing part of the proverbs and disclose their meaning in English:***

*\* East or West* *\* Honesty*

*\* that one’s bite \*One’s bark is worse*

*\* is the best policy \* than а dead lion*

*\*Better the devil уои know \* home is best*

*\* А living dog is best \* than the devil уои don 't know*

Учащиеся соединяют пословицы и объясняют их значение. Затем переходим к объяснению темы: Degrees of comparison (особые случаи). Я предлагаю им воспользоваться предыдущим заданием и его содержанием для того чтобы заполнить таблицу:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Положительная степень | Сравнительная степень | Превосходная степень |
|  |  | The best |
|  | Worse |  |

При закреплении темы можно использовать различные приемы:

1. ***Completing****.*
   * That’s another…
   * A friend in need…
   * First think…
   * No news…
   * There is no place…
2. ***Gap filing***
   * All’s well that ….. well.
   * East or West ….. is best.
   * Time is ……
   * He who laughs…. laughs.
   * Every ….. is good in its season

***З. Paraphrasing***

* + Never tell something till you don’t thinking.
  + If you go to somewhere you always want home.
  + Don’t spend your time in vain.

***4. Children should find the second part of the proverbs.( пословицы разрезаны на две части)***

Тimе is money.

East or West home is best.

А friend in need is а friend indeed.

A11's well that the ends well.

First think then speak.

No news is good news.

There is по place like home.

Не who laughs last laughs.

**4. *The intricate proverb. (запутанная пословица [ 1])***

**Дни недели** перепутали свои места. Поставь их правильно и прочитаешь английскую пословицу.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Tuesday | Monday | Friday | Sunday |
| **WEST** | **OR** | **IS** | **EAST** |
| Wednesday | Saturday | Thursday |
| **HO** | **BEST** | **ME** |

***5.The following is a series of proverbs current in the language of various peoples of the world. Which of them do you like better and why? Gives the English equivalents.***

1. There is по one to sweep the common hall.(Chinese)

В семье не без урода.

**2.** Tell methe company you keep and I’ll tell you what you are.(Dutch)

Скажи мне , кто твой друг, и я скажу кто ты.

1. In the evening а red man is black. (Oju)

Ночью все кошки серы.

1. One mustn' t judge the tree by the bark. (French)

Внешность об***7.Read the poem. What proverb is it based on? Interpret the use of the proverb.***

*Many an Honestly Heart May Beat beneath a Ragged Coat*

*by H. Frank*

Don' t judge by appearances, but by his actions more.

You never know when you may drive а good man from your door;

Clothes don' t make the man, you know, some wise man wrote,

For many an honest heart may beat beneath а ragged coat.

В этом стихотворении говориться о том, что нельзя судить о человеке по его одежде.

Этот материал привлекает учащихся, он доступен, понятен и жизненно важен. Если использовать различные приемы пословиц и поговорок на уроках и внеурочное время, то у детей повысится мотивация к изучению иностранного языка.

В школе я на большинстве уроков использовала неформальные языковые явления и пришла к выводу, что их использование совершенствует произносительные навыки детей, обеспечивает создании коммуникативной, познавательной и эстетической мотивации.

Включение фразеологизмов в процесс обучения, делает урок необычным и побуждает детей к обсуждению, развивает интеллектуальные, творческие и речевые способности детей.

**Использование фразеологизмов активизирует мыслительную и речевую деятельность учащихся, развивает их интерес к предмету, служит лучшему усвоению культуры страны изучаемого языка, формирует художественный вкус, а также углубляет знание языка, поскольку при этом происходит процесс** запоминания лексики. И немаловажно, что учащиеся получают удовлетворение от работы с неформальными языковыми явлениями.